

Must Have Been The Mistletoe

by Xanthe

Chinese translation by Zodiac



圣诞节我们都会被现

我会相 爱

只需一个吻能 调月

那是魔法

Gibbs大步 走进， Tony紧跟 其后 Gibbs按按 钮等着电梯到 Abby的实验室今
天圣诞节他们俩手挽手 子他 们就能回家庆祝了

门在他们头上电梯开始降 ——而且太好！ ——Gibbs抬头看到它一大块生
无怪电梯的那设计着每个走进里的人要是能放在这就不 难 那
上一定满 了Abby的指 纹，只是个 比喻已 ——不过他猜 如果 他真的去做此 的话，一 定能找
到门 Tony还没 看它 Gibbs希 望 能 持 续 下 去 到 Abby的实验室 只有 这么一小段路 ...

这时电梯 突然停 了 下 来，他们 两个都向 前倒下，陷入 了黑暗 。

"呃...最近出过好多次这种事。", Tony对他说道,再直起身子,"某种故障很显然是因为有的人总是按那个按钮,只有在真正的紧急情况下才应该按的紧急按钮,依道,真正的紧急状况,而且它的作用是..."

Gibbs转身瞪着他。

"通常自动需要几秒钟。", Tony无力地声说道,他四处打量着...然后发现那个Gibbs注意到探员的脸红的比得上驯鹿的鼻子。『注:我实在想不明白的翻译猴子屁股,可惜。』。"那么...", Tony用种被压扁了的声音说道,"为什么圣诞老人那个小助手很丑?"

"什么?", Gibbs疑惑地声说道。

"嗯...圣诞的笑话...我可以转移我们放在 Abby挂在这的这该死的博士的注意力。所以...为什么圣诞老人那个小助手很丑?"

Gibbs瞪着他,但他不得不承认Tony说的有道理。

"我知道",最后他厉声说道,"为什么圣诞老人那个小助手很丑?"

"他被重视。『注: low elf-esteem, 请自行理解的双关意思吧,我能能为力了。』", Tony嘲笑。Gibbs盯着他,"比别人矮。『注:我是这么理解的,如果错了请一定描出来。』明白了?", Tony看去,无力和绝望。

"哦,我明白。", Gibbs哼了声,"不过我不觉得这哪儿好笑。"

"嗨——至少我正试着呢", Tony抗议道,"你怎么称呼圣诞老人?"

Gibbs挑眉。

"幽闭症患者『注：claustrophobic, claus、phobic, 我该说什么...』！", Tony炫耀地道。

"饶了我吧。『注：意译，其实我想翻译成神经啊...』"， Gibbs低声道。

"把圣诞老人和叉叉能得到什么？"， Tony继续无所畏惧地道。

"我知道但我有种会告诉我不好预感。"

"一个 UF『注：抱歉，我被这个击倒了谁来给我解释一下』，哈哈！"

Gibbs猛地按下紧急按钮，疯狂地试图让电梯重新工作。在他们上那辆不详细地着，嘲笑着他们的处境。

"你不喜欢那个么？"， Tony的目光看向那束棉花，又看 Gibbs，看上去更慌乱了。"这个怎么样？又红又白的掉在烟缸里是什么？"

Gibbs突然想起来去年的停电事件『注：还是电力故障？我没在看 NCIS。』让Ziva和McGee在电梯里困了足有九个小时。他觉得自己出了身冷汗。上帝啊，别...

"笨蛋！圣诞老人『注：Santa Klutz，抱歉，我去穿校服。』！", Tony说出答案 "啦啦！不错吧——嗯？不行吗？该死的，你还真难摆平头。好吧，这个怎么样：圣诞老人用来..."

Gibbs只是个正常人——他承受能是有度的，不管怎么样他得让这停下来。于是他也做了这种情况下能做的唯一一件事：他抓住 Tony西装衣的领子，把他探员拉到身边，重重吻上Tony的嘴唇。Tony愣子会让他身体震惊地僵直了他在 Gibbs嘴唇下的嘴唇温暖并且柔软，Gibbs感到从Tony的嘴唇传来一阵电流，一路进入他的心脏，夺走了他的呼吸。

他震惊地松开 Tony。Tony仍站在那，张着嘴，对着他看去，去和他一样震惊。他们互相对视了很久。接着Tony走上前，抓住他的衬衫，把他拉到身边，再次亲吻他。

Tony的嘴唇触到他那一刻，电流再次冲击着他的身体，让他体内的所有不安都变成了快乐。Gibbs的一条臂环着Tony的身体，手指插在Tony浓密的头发里，饥渴地回吻着Tony的双唇。放在Gibbs的屁股上，贪婪地揉搓着，让他尽可能地靠近自己。

这时，电梯的灯亮了起来，它再次开始运行。他在惊讶的沉默中松开彼此。Gibbs转身看着电梯的楼层显示，就像什么都没发生过。Tony加入他一边，不斜视地一起数着到Abby的楼层。一边纠正他的领带。

电梯到了目的地门打开。Gibbs清醒了。

"那么...嗯...晚上八点...在我家？"，他厉声说道，仍然注视着正前方。

"没问题。"，Tony肯定地回答道。

Gibbs走出电梯，"哦——对了，Tony？"

"什么事，头儿？"，Tony跟在他身后。

Gibbs回头看了一眼。"带些梅干来。"，他命令道，"越多越好。"

END

